

БОНГА

Н. Леонтьев

К1449308



# Антропонимы и ойконимы Белозерья



Д. ЧЕЛПАНОВО

Н. Леонтьев

**Антропонимы  
и ойконимы  
Белозерья**

*к 1449308*

Липин Бор  
2011 год

Вологодская областная  
универсальная  
научная библиотека  
им. И.В. Бабушкина

+кр +кми

81.411.2

147

**В предлагаемой читателю книге собран материал походам по Вашкинскому и Кирилловскому районам. Антропонимы (имена людей), ойконимы (названия населённых пунктов) позволяют совершить интересное путешествие в историческое прошлое Белозерья. Книга написана для тех, кто интересуется историей своего родного края.**

# А для начала я спрошу

«Что приходит к нам сразу после нашего рождения, сопровождает всю жизнь и остаётся в миру после нашей смерти? Кто-то скажет – Любовь... Кто-то ответит – Дело... Кто-то... Много, наверное, найдётся ответов, спорных и беспорных. А я отвечу – Имя. И с этим вы, конечно, спорить не будете». Этими словами из книги Марии Эдуардовны Рут «Имена и судьбы» я хотел бы начать разговор о наших именах.

«А что о них говорить, - скажет кто-то. – Разве мы не знаем своих имён? Самое русское имя, конечно, Иван, потом Мария, потом....»

Давайте откроем книгу «Русские имена. Народный календарь» А. А. Угрюмова.

Иоанн (то же, что Иван) – красивый, богатый, замечательный. И в скобках – древнееврейское.

Мария – славная, поучительная, превосходная. И опять: древнееврейское.

Ничего себе, русские имена!

Посмотрим ещё.

Александр – мужественный, защитник, храбрец (греческое).

Алексей – заступник, защитник – тоже греческое.

Анатолий – ясный, утренний – тоже греческое.

Самые, кажется, русские имена на самом деле оказались греческими по происхождению.

А есть ли хоть одно русское? Есть, например, Богдан – богом данный; Борис – борец за славу; Вадим,... Значит, всё-таки, пусть немного, но есть.

Если большинство имён, как вы уже догадались, пришли со стороны, то, как же звали наших предков в далёком прошлом? На этот вопрос могут нам ответить письменные источники, дошедшие до наших дней. В Писцовой книге езовых дворцовых волостей Белозерского уезда 1585 г. найдём Рыбу Михайлова, Пятуньку Иванова, Четвертачка Иванова, Треньку Иванова, Пушку Григорьева, Подосёна Лихачева, Неупокоя Максимова, Неспанка Жданова, Безсонка Афанасьева, Суботку Пронина, Чайко Истомина,... Ничего себе имена! В этом списке хорошо знакомы нам, скажет кто-то, только фамилии. На что скажу, что их здесь нет совсем. Михайлов, Иванов,

Григорьев и т. д. – это отчества, то есть наименование по отцу. А как же без фамилий? А их в то время и не было.

Итак, давайте заглянем в историю. Наши нерусские имена пришли к нам в конце X века с новой религией – христианством. Новая религия принесла и новые имена. Их часто называют греческими, но это не совсем верно. Христианские имена были заимствованы из языков малоазиатских евреев, древних греков, римлян, египтян, персов. Церковные христианские имена прижились на Руси не сразу. «Много веков, - пишет в своей книге А. А. Угрюмов, - существовали именные параллели: церковь давала ребенку «крещеное имя», семья же присваивала ему древнее русское, «мирское».

В «Актах Холмогорской епархии» XVII века встречается много таких именных параллелей: Фёдор – Брага (1605 г.), Иван – Рак (1612 г.), Мишка – Палтас (1616 г.), Иван – Волк (1630 г.) и т.д.

Только в конце XVII века одним из указов Петра I «мирские» имена были окончательно запрещены, и «греческие», церковные, наконец-то одержали победу. Все «мирские» имена типа Волк, Гусь, Заяц вышли из употребления, но... перешли в прозвища, а через них и в фамилии Волков, Гусев, Зайцев.

# Милка Волкова Милева

Как-то, ещё учась в институте, на одной из вечеринок я познакомился с интересной девушкой, чем-то выделяющейся из других. «Милка Волкова Милева», – назвала себя девушка при знакомстве. Интересно: Милка, Васька, Манька и подобные им имена у нас называют уничижительными и крайне нежелательными в обиходе. Ну, ладно, пусть Милка, если ей так нравится. Дальше – Волкова. Это, наверное, фамилия. Тогда Милева – это что? Подумав секунду, я спросил Милку: «Твоего папу Волк зовут?» «Да, Волк», - ответила Милка. Непривычно для нас, русских, звучит это имя. Но ведь когда мы обращаемся к нашему школьному психологу «Лев Васильевич!», то ничего необычного в имени Лев не находим. Встречается еще у нас такое имя! А вот Волк - нет.

Как-то в одном из походов по Вашкинскому району я обратил внимание моих туристов на указатель «Конёво». «Ребята, почему деревня так называется?». «Да кони там ходят», - последовал ответ. «А в других деревнях разве не ходят? Тогда в деревне Волково волки живут, в Медведеве – медведи?».

Почему же родители давали своим детям такие имена? Например, Волк. Ну и что, что волк некрасив и сер, рассуждали они, зато он сильный, выносливый, хорошо приспособлен к жизни, что как раз и нужно для человека. Наделив дитя таким именем, наши предки, очевидно, считали, что с именем передадутся ребенку все названные выше волчьи качества.

Обратимся снова к книге А. Угрюмова. «Слепая вера в некую сверхъестественную силу человеческого слова породила имена – талисманы, имена с «хитринкой». Наши предки очень боялись злых духов, злого слова, сглаза. По их представлениям, наибольшей опасности подвергались люди честные, умные, положительные качества которых подчеркивались их именами – характеристиками. В целях обмана злых людей и нечистой силы заботливые родители давали своим детям «плохие» имена: умных и красивых мальчиков называли Дураками и Уродами, честных и смелых – Негодяями и Трусами, желанных и дорогих родительскому сердцу – Нечаями. Нет давно этих «плохих-хороших» имен, но и сегодня память о них хранится, к счастью, в не совсем частых фамилиях Нечаевы, Дураковы, Негодяевы, Глуповы, Грязновы и им подобных.



## На приёме у врача

Дохристианские имена встречаются у нас на каждом шагу. По дороге в Белозерск нам приходится преодолевать Крохинскую переправу. Переправа-то есть, но нет деревни, которая дала ей имя.

Не так давно на левом берегу реки Шексны стояла обычная деревня с названием Крохино. Почему Крохино? Да жил там человек небольшого роста по имени Кроха. Здесь же, на другой стороне Шексны, жил человек по имени Пороша. «Порошка», как называли его друзья-мальчишки. Почему Порошка? Да родился он, когда выпал первый снег – пороша. Давно уже забыли люди про этого человека, но помнит о нем крепко белозерская фамилия Порошин. И еще долго, я думаю, будет помнить.

Еще об одном, но уже об «осеннем» человеке сохранилась память в названии кирилловской деревни Подосёново. Родился под осень – вот и назвали папа с мамой «Подосён».

«Так причем тут врач?» – вернувшись к названию, спросит кто-то. Однажды, побывав у зубного врача, в списке ведущих прием стоматологов прочитал: «Страхова – детский врач – стоматолог».

«Да, - подумал тогда я, - повезло детям». От одной фамилии дрожь пробивает». А в Кирилловском районе жива и сегодня деревня Страхово, где поселился когда-то, а может, и основал деревню человек по имени Страх. Сильно, наверное, боялась его нечистая сила, и дожил он, должно быть, до преклонного возраста.

## На первый - второй рассчитайся

Сколько сил и времени тратят иногда родители на поиск имени своему ребенку: Фёкла, Жанна, Снежана. И в сочетании с фамилией получается иногда что-то непонятное, например, Жанна Коровина, Снежана Мартышкина, ... Иногда родители имя ребенка доводят до абсурда. Как-то «Экспресс газета» №27(440) за 2004 г. писала о том, что родители потребовали органы Загса записать в свидетельстве о рождении имя ребенка в таком виде: БОЧ р. в Ф. 260602 (БОЧ – биологический объект человек). В Перу живет мальчик под именем  $H_2O$ , наверное, будущий химик. Ведь  $H_2O$  – химическая формула воды.

А у нас после 1917 года продвинутые родители стали называть своих детей такими именами, как Трактор, Паровоз, Алгебрина и другими, такими же нелепыми.

А еще был случай, когда в Праге родители, большие поклонники индейцев, назвали свою дочь Полночной Грозой. А что, красивое имя. Правда, удобно ли будет им пользоваться?

А вот наши предки поступали очень просто. Родился первым – Первушка, вторым – Вторушка, третьим – Тренька, Третьяк, Трешка, ... и так до... А до которого, как вы думаете? Самое «большое» имя, что мне известно, – Десятый. Тут, наверное, родители говорили себе: хватит, больше не прокормить.

О существовании имен-числительных говорят такие названия деревень (ойконимы): Третьяково (Белозерский район), Шестово (Вытегорский район); фамилии Первушин и Первунинский, Второв, Третьяков, Четверухин, ...

Посмотрите любой телефонный справочник. Наверняка кто-то из «числительных» обнаружится.



## Чаянно - нечаянно

Есть в Череповецком районе деревня Чаёво. Интересное название! Любят, наверное, здесь чайком побаловаться. Но, если учесть, что деревня появилась не позже XVII века (первое упоминание в письменных источниках относится как раз к XVII веку), то можно уверенно сказать, что даже запаха чая здесь не знали. Значит, жил здесь, думаю, что вы догадались, человек по имени Чай.

В белозерской деревне Доронино в XVII веке проживали Чайко Истомин и Нечайко Федоров. Чтобы понять первое имя, надо вспомнить, какое значение имел глагол чаять. «Чаять» в словаре Ожегова – «ожидать, надеяться на что-нибудь».

Чаяли (ждали) родители ребенка – назвали Чай; не ждали, а он родился – назвали Нечай.

К этой же группе относятся пары Ждан и Неждан, Хотя и Нехотя.

Есть среди пушторских деревень Вашкинского района деревня Хошково. Кошково - часто называют ее не совсем знакомые с деревней люди и связывают название с кошками, ... которые, так и хочется написать, большими стаями бродят по деревне. Есть, вернее, были в деревне когда-то и кошки. Только название произошло не от них, а от имени Хошко – Хотя. Хотели родители сына и назвали Хотя. А если не хотели? Тогда – Нехотя. Разве такое может быть? Может, т. к. встречается, пусть и не так часто, фамилия Нехотяев.

Есть, кстати, у нас в районе еще одна интересная деревня, точнее две: Нижнее и Верхнее Хотино. Жил, говорят, здесь человек с мирским именем Хотя, хотя утверждать это категорично не буду.

## Григорий Сапог да Юрий Чуллок

Интересные названия порой могут нам встретиться, когда рассматриваем карту Белозерья. Деревня Сапогово – территория бывшего Пушторского сельского совета Вашкинского района. Деревня Чулково – Антушевский сельский совет Белозерского района. Что, и здесь имена людей спрятались? Письменные источники донесли

до нас, что в Вологодском крае (Белозерье) проживали три родных брата: Григорий Сапог Иванов сын Романов, Дмитрий Башмак Иванов сын Романов, Юрий Чулок Иванов сын Романов. Значит, наша догадка оказалась правильной.

Кроме «обувных» имен были и другие, не менее интересные. У потомственных смоленских князей в XV веке употреблялись такие ботанические имена, как Трава, Осока, Пырей, Щавель. В роде Линёвых (XV-XVI в.) распространены были имена Сом, Окунь, Ёрш, Карась. Они, наверное, и легли в основу некоторых современных «рыбных» фамилий.

Кто-то задаст вопрос: а как же звали Григория Сапога? Да так и звали. В церкви при крещении его нарекли именем Григорий, а мама с папой и другие близкие кликали его привычным мирским – Сапог. Это же можно сказать и про имена его братьев.

## Пинайко из Вологды XVII века

Пинайко?! А этот ребенок за какие свои грехи получил такое имя? Молодая мать подходит к своему первенцу, лежащему в колыбели. Радуюсь встрече с самым дорогим человеком, ребенок начинает сушить ручками и ножками – пинается. «Пинается, - сообщает женщина счастливому отцу. – Назовем, может, сыночка Пинайко?». «Так просто», - скажет кто-то из вас. А зачем усложнять? Главное, человек родился. Сын. Будущий помощник отцу и опора родителям в старости.

Здесь же в начале века жил еще один Пинайко, но звали его Чикий. Когда вы из Липина Бора едете в Белозерск, то не минуете деревню Чикиево, где и жил мужичок по имени Чикий. А в Вашкинском районе и по сей день живут носители фамилии Чикиев. Один из Чикиевых жил в деревне Поповское Вашкинского сельского совета и погиб, защищая Родину.

Так кто же такой Чикий? В детстве, играя в футбол, мы часто кричали друг другу: «Ну-ка, чекни мяч! Или чекай! (чикай!)». Так, Чикай (Чикий) и Пинай – это, можно сказать, братья-двойняшки. Можно найти и других близнецов.

Как я уже упоминал, белозерскую деревню Крохино, основал мужичок невысокого роста – кроха, а его тезка Кныш – кирилловс-

кую деревню Кнышово. Кнышом в Кирилловском районе называли, а, может, называют и сейчас тоже человека маленького роста. В Вашкинском районе нередкая фамилия Рюмичев (Рюмин), в Кирилловском – Плаксин. Здесь тоже спряталась пара братьев-близнецов: Рюма и Плакса. Откройте словарь Даля и прочитайте: рюма – плакса, хныкса. И еще есть близнецы Плешковы и Лысухины, тоже в разных районах.

Итак, можно проводить фестиваль близнецов, где в парах будут Пинай и Чекай, Рюма и Плакса, Кроха и Кныш.... Да мало ли двойняшек найдется, если поискать.

## Сапог, Лапоть, Коверзня и кирилловская деревня Коварзино

Мы уже говорили о дохристианских именах Сапог, Башмак и Чулок. Сейчас к ним добавим еще два из гардероба одежды. «Одежды? – скажете вы. – Разве это одежда?» Так думал и я совсем недавно, но что же такое одежда?

Откроем словарь Ожегова и прочитаем: одежда – совокупность предметов, которыми покрывают, облегают тело. А сапоги, как известно, покрывают тело, чулки – тоже.

Если про лапти мы кое-что знаем, то про коверзни мало кто слышал. А ведь такой вид обуви (обуви!) когда-то изготовляли и у нас на Севере. Коверзни (верзни) – особый вид лаптей косоного плетения с высоким задником. О них сохранила память кирилловская деревня Коварзино (ране Коверзино) и талицкая фамилия Верзняков.

Из одежды (вспомните, что такое одежда!) назову еще один предмет – налобень.

В дозорной книге посада Вологды князя П.Б.Волконского и подьячего Л. Сафонова 1616-1617г. в Никольском сороку жили Омелянко и Ондрюшка Налобины. В деревне Малый Пепел Кирилловского района жили когда-то мои родственники Налобины. Отчество Омелянка и Ондрюшки (отчество!) и фамилия моих родственников имеют одну и ту же основу – нарицательное налобень – обруч на

твердой основе из луба, картона, обшитый тканью и отделанный бисером, птичьими перьями или чем-то еще.

Удивительно крепкая память у наших фамилий и названий некоторых деревень об одежде, которую носили предки.

## Если подвести итоги

В книге А.М.Селищева «Происхождение русских фамилий, личных имен и прозвищ» можно найти следующую группировку личных имен и прозвищ по значению основы:

1. Обстоятельства появления нового члена семьи (найден, подкинут, взят у других), выражение ожидания и неожиданности появления нового члена, чувство родителей: Найден, Бажен, Любим,...
2. Профилактика: Бессон, Горе, Мертвой, Неудача и др.
3. Семейные отношения, порядок и время рождения: Первой, Второй, Третий,.... Малюта, Меньшак, Поздей, Внук, Дед и др.
4. Внешний вид, физические недостатки: Безбородый, Беззуб, Безнос, Сухой,....
5. Свойства: Балуй, Баламут, Буй, Булган,....
6. Социальное и экономическое положение: Селянин, Бобыль,....
7. Профессия, занятия, должность: Гончар, Дегтярь, Дьяк, Коновал,....
8. Животные: Баран, Вол, Волк, Лиса, Лось,....
9. Птицы: Беркут, Воробей, Ворон,....
10. Насекомые: Блоха, Гнида, Жук,....
11. Рыбы: Ерш, Лещ, Окунь,....
12. Растения: Арбуз, Береза, Горох, Дуб,....
13. Пища: Блин, Борщ, Оладья,.... и т.д.

Как видим, было из чего выбирать. Но, пытаясь объяснить имя-прозвище нашего предка, можно нередко допустить ошибку. Скажите, кто мог получить прозвище (а в дохристианский период и имя) Безноско? У кого не было носа? Это не совсем правильно. Безноском могли звать и человека с маленьким носом. В книге «Вологодские фамилии» (автор Ю.И.Чайкина) можно прочитать про прозвище Немко (основу фамилии Немков) следующее: Немко – древне – русское немко, человек, лишенный способности говорить, немой. Здесь я позволю себе добавить еще одно значение прозвища Немко – малоразговорчивый, нелюдимый человек.

# Раз, два, три, четыре, пять. Я иду искать

Кажется, закончился разговор о дохристианских именах, начинается разговор о христианских, хорошо знакомых нам. Про наши имена написано много интересного и разного, но... Кого же мы будем искать? Когда я учился в Сизьменской начальной школе Кирилловского района, то совершенно не интересовался происхождением фамилий своих одноклассников. Ну, учится в школе Фарутин и пусть учится. Позже, когда меня заинтересовали необычные фамилии, я задал себе и своим ученикам вопрос: «Скажите, а как полное имя предка Фарутина?» Зная, что большинство фамилий произошло от мужских имен, мои краеведы ответили: «Фарута». Ясно, что Фарута. А полное имя? Записывая имена и фамилии жителей деревень, через которые проходили маршруты наших походов, мы, в кирилловской деревне Блиново записали: «Кузьмин Фарута». «А как ему полное имя?», - спросил тогда я. «Ферапонт», - был ответ. Позже встречались и другие имена этой модели: Полюта, Федута,... Попробуем назвать их носителей полным именем. Первого зовут, наверное,... Полиевкт, второго – Федот. Я пишу, наверное, потому что ответ может быть и другим. Полютой могли звать любого человека с именем, начинавшимся на По-

Смотря праздничные концерты, мы нередко можем услышать: «Поет Леонид Агутин». Задумываемся ли мы, а почему у певца такая фамилия? А как звали его, может, не столь далекого предка? Ясно, что Агута. А вот как его полное имя? Правильно, Агафон или...

## Как тебя зовут?

«Интересный вопрос, только глупый какой-то», - скажет кто-то и будет не совсем прав.

Обратимся снова к книге «Имена и судьбы» М.Э.Рут.

В самом вопросе «Как тебя зовут?» есть установка сразу на два момента: кого зовут и кто зовет. Недаром дети понимают такой вопрос буквально и обстоятельно отвечают, как ответил один ребенок: «Ребята – Васькой, отец – Василием, бабушка – моя радость, а мама,

если сердится, - извергом рода человеческого. Если говорить точнее, у каждого из нас целая обойма имен: Мишенька, Мишка, Мишук, Михаил, Михаил Михайлович Медведев,...

Не год и не два, работая в археологическом лагере «Ловитва», я встречаюсь с интересным мальчишкой с несколько необычным сейчас именем Егор. «Гоша, поставь самовар. Скоро обед, и кто-то захочет чаю попить», - нередко говорю я. Но Гоше не надо напоминать об этом. С каким-то только ему присущим «аппетитом» он начинает разогревать самовар. Гоша делает все с удовольствием. Когда я обращался к нему по имени Гоша, я слышал: «Да не Гоша он, Николай Николаевич, а Егор». На что Гоша улыбался своей загадочной улыбкой. Он-то знает, что Гоша – его имя.

Вспомните вопрос: «Как тебя зовут?» и ответ: «Смотря кто зовет».

Да, кстати, а можно разве Егора звать Гоша? Наши предки славяне приходили на Белоозеро в разное время и, наверное, немножко разными путями. Хотя, разными ли? Ведь путями – дорогами в то время были реки, а они, как известно, не так часто меняют свое русло. Один из славянских потоков шел со стороны Новгорода. Так вот что интересно: новгородцы XI-XV веков особым образом получали производные своих имен. Они брали основу имени (ею могла быть даже одна буква!) и добавляли так называемые суффиксальные морфы. Об этом более подробно можно прочитать в книге «Новгородские грамоты на бересте» (авторы В. Янин и А. Зализняк). Например, Пе + х + н + о. Пе – основа имени Петр, да два суффиксальных морфа «х» и «н», вот и получилось новое имя Пехно. Так и вспомнишь: «Кто? Кто? – дед Пехто». Может, и деда Пехто Петром звали? Ну, это так, небольшое отступление. А еще в новгородских именах могла исчезнуть начальная буква в имени: Исидор – Сидор, Екатерина – Катерина, Исак – Сак. Последняя пара написалась помимо моей воли. Не было такой пары в книге В. Янина и А. Зализняка, но я долго бился над происхождением вашкинской фамилии Саков, поэтому и возникла такая ассоциация.

Итак, вернемся к Егору. Если к его имени применим новгородское правило имяобразования, то получим: Егор - Гор (отпала начальная буква «е»!). В имени Гор берем основу из двух букв ГО (это допускается)! Добавляем суффиксальный морф «ш» и окончание «а». Получаем ГОША. Так можно ли Егора Гошей звать?

# «МНЕ РОТУ ТЯЖЕЛО», ИЛИ БАБУШКА ВАЛЯ ИЗ ХАРОВСКОЙ ДЕРЕВНИ

Бывая в Череповце и проезжая каждый раз через одни и те же остановки, я всегда себя спрашиваю: «Почему одна из остановок называется Серов переулок? Кто же такой Серый или как его там?». Неожиданный ответ на этот и ряд других вопросов я получил от старой женщины, проживающей в одной из деревень Харовского района.

Собирая краеведческий материал со своим помощником, я познакомился со старушкой, что-то делающей в своем огороде. Вопрос за вопросом - и мы уже оказались в гостях у бабушки Вали. За чашкой чая завязался разговор. И первый вопрос: «Как Вас зовут»? Оказалось, что бабушку зовут Валентина Серрапионовна. «Трудное какое отчество», - отметил я про себя и вспомнил диалог из книги «Имя дома твоего» Л.Успенского. «Трехлетний мальчик играл во дворе. Проходившая женщина обратила на него внимание.



- Мальчик, милый, как тебя зовут?  
- Ва-ся! – серьезно ответил малыш.  
- А меня Серафима! Ну-ка, скажи: Се-ра-фи-ма...  
- Я такого слова сказать не могу, - насутился мальчуган, - мне роту тяжело такие слова говорить...

А ведь имя Серапион еще «роту тяжелее!»

- А как же звали вашего отца, бабушка Валя? – продолжил я разговор.

- Серко, - ответила та.

Я улыбнулся про себя: всех наших серых котов в свое время моя мама Серками звала. И когда читаю, что прозвище Серко из древне – русского Серко - «лошадь серой масти», «кличка серой лошади или собаки», то обидно становится за отца бабушки Вали. И так, Серко – разговорный вариант имени Серапион. Может, оно и лежит в основе названия переулка в Череповце, а также фамилий Серов, Серышев и им подобных.

Еще на одно имя, которое «роту тяжело» произносить, я вышел совершенно случайно. Просматривая фамилии своих земляков, я прочитал: Соскин. «Ну и фамилия», - подумал я. Наверное, от прозвища Соска. Его могли дать малышу, который не мог расстаться с соской, а, может, и взрослому, который не выпускал изо рта самокрутку. Но, как оказалось, Соска – разговорный вариант мужского имени Сосипатр. Об этом я узнал из книги Ю.И. Чайкиной «Вологодские фамилии».

Помню, как, учась в первом классе Больше – Пепельской начальной школы, мы пытались правильно произнести имя нашей учительницы Галухиной Антонины Дмитриевны. Было тоже «роту тяжело» говорить. По этой-то причине мы и «обтесываем» до неузнаваемости наши христианские имена.

## ОЛЮНИЦА З ЖЕНОЮ И З ДЕТМИ

Очередной поход в кирилловские Горицы был труден. Подъем в гору, сильный ветер, да и сил уже осталось мало. «Ребята, а почему село Горицы называется?». «Ясно, почему, - последовал ответ, - раз горы, значит и Горицы». Можно было бы согласиться, если бы через Шексну не было деревни с названием Ивицы, а ниже по течению – села Ниловицы. Правда, Ниловиц уже нет, они покоятся на дне Сизьменского разлива. Почему я не могу согласиться с происхождении

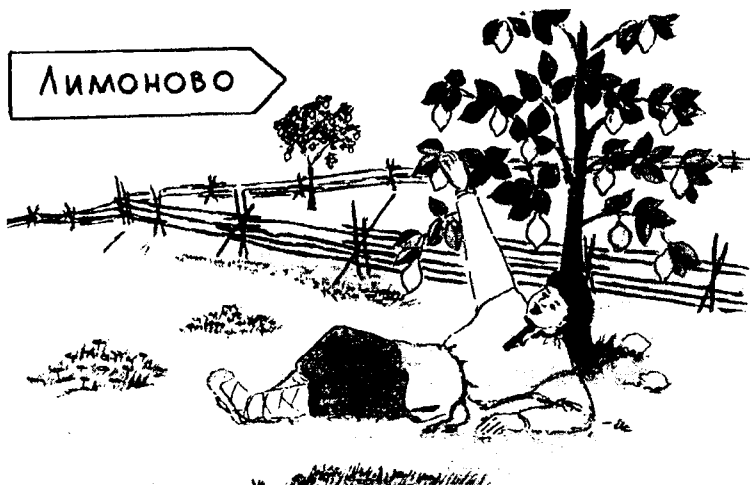


ем названия села от нарицательного «горица»? Да потому, что ударение падало бы на первый слог – Горицы. Но исторически сложилось ударение на второй слог Горицы. Правда, пришлые люди – москвичи, Санкт-петербуржцы и другие упорно продолжают «ударять» на первый слог. Может, со временем этот неправильный вариант закрепится и в речи местных жителей?

«Причем же Олюница», - спросит кто-то? Да при том, что текст письменного документа XV-XVI века: «Олюница з женою, Бузлица з женою, Тимоница з женою и з детми, ...» - ясно говорит о бытовании мужских имен, оформленном формантом – ица.

Итак, осталось только восстановить полные имена основателей Гориц, Ивиц, Ниловиц. Горицы основал... Горислав или другой человек по имени с основой Гор-, Ивицы основал человек по имени Ива, (есть такое редкое имя в святцах!), Ниловицы основал, тут нет сомнений, человек по имени Нил. Но почему деревни называются не Горица, Ивица, Ниловица? Да очень просто. «Чья там избушка (деревня) стоит на берегу реки?» - спрашивал, бывало, первого встречного одинокий путник. «Да Горицы», - отвечал местный житель. И со временем «Горица» превратилось в «Горицы». Заканчивая разговор об именах на – ицы, я вспоминаю Белозерскую фамилию Воецков.

Она объясняется просто, если знать, что раньше существовало мужское имя Воин. Формант – ица превращает его в разговорный вариант Воица. А от него до фамилии Воецков один шаг.





## Липовый Липин Бор

*Ах, Липин Бор! Ты Липин бор!  
Какая я наивная была!  
Я думала, ты в липах!  
Вздор! Здесь Липа,  
Дочь помещицья жила!*

Так какой же бор - Липовый или Липин. Тут надо бы разобраться. В словаре Ожегова найдем: бор – хвойный лес. Хвойный, значит, здесь не растут деревья лиственных пород! А если предположим, что где-то участок, где растут липы, кто-то и назовет... бор, то бор будет называться... правильно, липовым. Аллею из берез мы не назовем березина аллея. А если и скажем Березина, то дальше добавим имя, например, Маша. Здесь фамилия..., вспомнили, от дохристианского имени Береза. Вернемся к названию районного центра Вашкинского района. Липин Бор (не Липовый!), значит, принадлежащий Липе, то есть девушке по имени Олимпиада, Липа. И когда читаешь: «название районный центр получил из-за большого коли-

чества лип, растущих в окрестных лесах», то становится грустно. Не могло нарицательное «липа» лечь в основу названия нашего села. Можно было бы завершить разговор о названии районного центра на берегу Белого озера, но, чувствуя, есть еще много защитников «липового» происхождения названия села, подкинуть для них загадку. Какие фруктовые деревья растут в кирилловской деревне Лимоново? Молодцы! Правильно, лимоны! Так получается по вашей логике. Но, я думаю, здесь со мной согласятся все: не растут в Лимонове лимоны, нет для них нужных условий!

«Так что же, - спросит въедливый читатель, - и здесь имя затерялось?» Да, затерялось мужское имя Филимон, точнее, разговорный вариант Лимон. Филимон «роту тяжело» было говорить. И еще об одном спрятавшемся имени. Когда едешь на автобусе из Липина Бора в Вологду, то, не доезжая до Никольского Торжка, можно увидеть над остановкой табличку «Дулово». Так называется деревня, находящаяся недалеко от дороги. Я не люблю ссылаться на словари, хотя заглядываю в них часто. Здесь давайте заглянем. Дуло, согласно словарю Ожегова, - «выходное отверстие канала ствола огнестрельного орудия, а также самый ствол». Что это даст? Да абсолютно ничего. Возможно, в основу названия деревни легло старое церковное имя Дул (Дула). Но более вероятно, что название деревни породило мужское личное имя Феодул (Федул), точнее, один из разговорных вариантов: Дул / Дула/ Дуло.

## Күсово да Юсово

Две кирилловские деревни с необычными названиями давно привлекали моё внимание. Через Юсово проходил один из наших походов. Но, как обычно бывает, старожилы не смогли объяснить происхождение названия своей деревни.

Попробуем с Юсова. Есть похожие имена, и я предложил себе провести такую параллель: Иустин – Устин – Юстин – Юс, т.е. в основу положить разговорный вариант имени Иустин (Устин), но, оказалось, мою цепочку надо выстраивать наоборот. Форма Иустин – поздняя, получившаяся путем исправления церковных книг в XVII веке. В более ранних книгах было Устин.

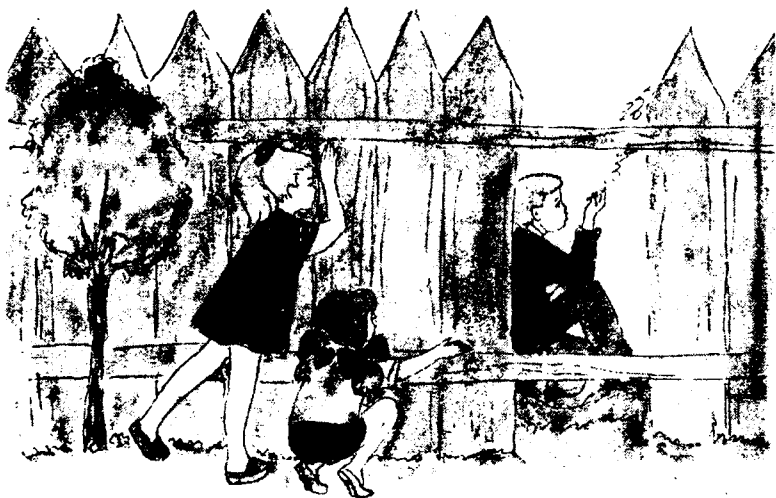
Название деревни Юсово происходит от имени Юст (церковное Иуст).

Название деревни Кусово – от древнерусского Кус. Есть от него и фамилия Кусов.

Вот, оказывается, какие непростые имена донесли до нас две обычные кирилловские деревни.

## Пу́ня, Пимен и деревня Тру́нино

В один из походов в деревню Остров Вашкинского района мои краеведы встретились с женщиной с редкой фамилией – Пунякова. Что за Пуня стал основой фамилии? Шло время, а ответ на вопрос все не находился. И вот совсем недавно мне удалось его найти у себя на родине, в Кирилловском районе. Не раз и не два, отправляясь на занятия в школу, я проходил мимо уже доживающей свой век деревни с названием Пуминово. Пуминово и Пуминово. Мы так привыкаем к знакомым с детства названиям, что и не задумываемся о том, а почему так называется деревня? Мне знакомо редкое женское имя Анфисья, но вот пришлось в свое время познакомиться с женщиной по имени Анфусья. Оказывается, это, как мне пока-



КУРНА ЛИ КУРИЦА?

залось, неправильное имя, значится и в ее паспорте. А потом, как специально, встретилась фамилия Фурсов, похожая на Фирсов, тоже, наверно, «неправильная».

И когда в походах я записал фамилию Курилов, то сразу для себя провел параллель: Курилов – Кириллов и сделал вывод: в разговорном языке часто наблюдается колебание и – у. Поэтому, возвращаясь к ойкониму Пуминово и сделав замену «у» на «и», сказал: деревню в свое время основал человек по имени Пимен.

И, если отправиться дальше по дороге в мою Петровскую школу, то можно встретить еще одну деревню – загадку – Трунино. Не надо возводить название деревни к труню, как поступают иногда, надо просто сказать: в деревне жил человек по имени Трифон, Труня, как его звали соседи.

А как же с Пуней? Пуня – это ласковый вариант имени, догадались, Пумин, т.е. правильное Пимен.

Когда возвращались из очередного похода из белозерской деревни Бечевинки старой дорогой, то остановились у озера со святой водой. Хорошо, говорят, залечивает вода раны, т.к. содержит серебро. Раньше проезжающие мимо озера люди набирали банки, бутылки этой воды. Сейчас, когда основная дорога стала проходить стороной, сюда ходят лишь местные ребятишки, т.к. достойного водоема у Бечевинки нет. Озеро переняло свое название от деревни, которая стояла когда-то на берегу – Куриловская. Как не спросить, если есть возможность, своих туристов о деревне? «Кто, ребята, основал эту деревню?» «Курил», - был ответ. «Что делал Курил?» - спросил я. «Курил», - автоматически ответили мои знатоки и рассмеялись. Может, и курил, но имя-то ему правильное Кирилл. А может и Курил – правильное, если оно сумело отстоять право на жизнь, как Анфусья, Пумин, Фурс и некоторые другие.

## Кто в деревню Бяку поселил?

В этой деревне я побывал только один раз, и то, когда шел сильный дождь! Дорога в гору была труднопроходима. Ноги разъезжались, как на хорошем катке.

Бяковское. Какое красивое и странное название! Какая Бяка по-



селась в этой деревне? Но, побывав там, я никакой Бяки не нашел. И никто в деревне не мог объяснить, почему она так называется. Разгадка пришла совершенно неожиданно. Рассматривая карту в книге Коланева «История землевладения Белозерского края XV-XVI в.в.», я натолкнулся на что-то знакомое: Б.Яковская. Да это же Бяковская! Рядом Глебовское, Ивановское. Значит, когда-то было и Яковское (название от имени Яков). Очевидно, эта деревня, как и эти две, тоже называлась Яковское. А вот что такое Б? Да просто, наверное, Большое (или Большая). Где-то была, очевидно, и Малая (Малое), но память о ней не осталась! Потерянная кем-то точка превратила Б.Яковскую в Бяковскую.

Ошибка произошла и в написании другой Кирилловской деревни – Лопошилово. В источниках, касающихся деревни Лопотников, она значится как Лопотилово. Значит, жил в ней человек по имени, а может по прозвищу – Лопотило. Он невнятно говорил – лопотал.

Еще одного названия – ошибки я хотел бы коснуться.

Отправляясь в очередной раз в областной центр на автобусе, я снова и снова пробегаю глазами по указателям деревень, что своими окнами смотрят на проходящие автобусы: Лахмино, Евлашево,

Келебардово, ... Лахмино, возможно, от имени Галактион. Галактион – Галаха – Лаха – Лахмино. Евлашево – от Евлампий, Евлаша. А вот Келебардово – то от какого имени? Ни от какого! Когда-то название деревни звучало как Колобродово и имело значение: деревянн коло (около) брода. Вырубили леса около деревни, высохла речка. Забыли местные жители про брод через нее. А кто-то не очень грамотный, с трудом помогая себе языком, начертал: Келебардово. Вот и ломаем сейчас голову: почему так называли деревню?

## Охремково, Хотино И НОВГОРОДСКИЕ СЛОВЕНЕ

Говорят, что каждое слово имеет какую-то окраску. Для каждого человека она бывает разной. Существуют благозвучные и неблагозвучные имена. Например, имя Александр получает такую характеристику, как: «нечто хорошее, большее, мужественное, активное, простое, красивое, величественное, радостное, храброе, могучее», а Фебла – «плохое, маленькое, нежное, женственное, темное, пассивное, сложное, слабое, горячее, медленное, шероховатое, тихое, короткое, трусливое, хилое, медлительное». С такими словами связывают люди эти имена. А вот основателя деревни Охремково с какими бы словами связать? Старый, беззубый, сгорбленный, худой, слабый, ... Бедный Охрёмко. Но давайте попробуем его, бедного, назвать полным именем. Вспомним, что в IX-X веках наши белозерские земли заселялись славянами. А в их диалекте часто звук «е» заменялся звуком «о», «ф» - звуком «х». Давайте попробуем провести обратную замену и посмотрим, что получится. Ефремко. Это уже что-то знакомое. Пусть имени Ефрем сейчас и нет, но фамилия Ефремов не такая уж редкая. А с именем Ефрем у нас совсем другие ассоциации. Какие? Наверное, у каждого свои, хотя, наверняка, у нас будет и много общих.

С новгородцами я бы связал и вашкинскую деревню Хотино. Вспомним о мене звуков «ф» и «х» и скажем: деревню основал мужчина по имени Фотий, Фотя. Хотя не исключаю и другой вариант – от мирского имени Хотя, о котором я уже говорил. И опять же повторяю: не исключаю и другие варианты объяснения.

# Корктүз, Бабүк и трава в озере

Этнографическая экспедиция студентов Вологодского педуниверситета (отделение культурологии факультета иностранных языков) принесла много новой информации. Мне тоже посчастливилось побывать со студентами в удивительном путешествии на север Бабаевского района, в страну Чухарию, как иногда говорят. Чухари – это уничижительное название вепсов. Любим мы давать обидные прозвища!

Отправиться в путешествие меня побудило простое любопытство: какие они, вепсы, на каком языке говорят? Чем они отличаются от нас, от русских? А еще хотелось перевести на русский наши вашкинские вепские топонимы.

Первое впечатление – как будто попал за границу. И в магазине, и на почте – все говорят по-вепски, но, в то же время, все говорят и по-русски, причем очень хорошо!

Но вернемся к себе на Белозерье. В походе в Палшему Кирилловского района кто-то из моих ребяташек спросил местного жителя:

- Скажите, пожалуйста, где здесь рыба хорошо клюет?

- В шоле, - был ответ.

«В какой это шоле?» - подумал я. Сразу всплыла в памяти Шола белозерская. «Неужели туда ездят ловить рыбу?», - подумал я. Нет, оказалось, шола – трава в озере, где хорошо клюет рыба. Три раза пришлось побывать в Палшеме, чтобы в руках подержать эту водоросль. В книге нашего писателя – земляка А.В.Петухова «Люди Сузёмья» эта озерная трава названа шоллёд, рдест длинный – называют ее биологи.

Шола, шелк, шольник называют эту водоросль у нас в Белозерье. Слово, оказывается, пережило своих носителей и живо в некоторых деревнях до сегодняшнего дня. Правда, перейдя в новую среду, оно несколько изменилось. Возможно, мне удалось объяснить происхождение Белозерского ойконима Шола.

Занимаясь вепскими ойконимами Вашкинского района, я попросил нашего писателя – вепса А.В.Петухова объяснить происхождение ойконима Коркуч. Вот что написал Анатолий Васильевич:



«Коркуч, возможно, от вепсского «корктуз» – высота, крутизна». Возможно, река Кема у Коркуча имеет крутые берега. Но, когда мы приехали в Коркуч, крутых берегов не увидели. Значит, объяснение Анатолия Васильевича было неправильным?! Нет, он не ошибся. Когда после Коркуча мы отправились вдоль реки Кема в поселок Бонгу, то рядом увидели почти вертикальную стенку - старый берег реки Кемы! Река покинула старые берега и перешла в новые. Правильно отметило эту особенность дославянское население, дав своему поселению название Корктуз.

... В экспедиции по Бабаевскому району я не раз спрашивал старожилов: «Не знаете ли вы, что такое корктуз?» «Знаем, - говорили всегда одно и то же, - это что-то более высокое по сравнению с другим».

В пору моего детства моя бабушка Марфа Дмитриевна Парничева не раз говорила: «Надо бы в лес сходить по обабки», т.е. по грибы.

Почему по обабки? В словаре В. Даля найдем: обабок – гриб-подберезовик. Оказалось, что в вепсском языке все трубчатые грибы (белые, подберезовики, подосиновики, ...) называются бабук.

Спросил я и о значении слова бабук тогда в экспедиции у человека... с прозвищем Бабук, как потом выяснилось. Вепсское бабук сохранилось, возможно, в вашкинской фамилии Бабуков. А вепсское ли? Кто у кого заимствовал это слово: русские у вепсов или вепсы у русских - еще предстоит выяснить.

## А на Белеозере седять весь

«А на Белеозере седять весь», - сообщает Повесть временных лет.

К вепским названиям мы настолько привыкаем, что считаем их уже своими. Мазкса, Куность, Мондома, ... - Белозерский район; Кьянда, Киуй, Киснема, Муньга, Ухтома – Вашкинский район; Колкач, Горби, Вазеринцы – Кирилловский.

В основном топонимы можно объяснить с помощью вепсского языка, но есть и саамские (лопарские) топонимы, есть и топонимы, носители которых давно вымерли или растворились среди местного населения.

Когда-то, отдыхая со своими краеведами на остановке у кирил-

ловской д. Шидьеро, я услышал вопрос: «А знаете ли, как переводится на русский Шидьеро?»

- Как? – спросил я.

- Утренняя звезда.

- И кто это вам сказал? – спросил я.

Кто сказал, я писать не буду, но чтобы знали, как переводится на русский «Шидьеро», я и пишу эти строки.

Обратимся к книге А.В.Кузнецова «Язык земли Вологодской». «Ученые – топонимисты считают данный топоним саамским».

Сийд – зимняя деревня.

Как отмечает А.К.Матвеев, лопарские топонимы в Белозерье регулярно имеют русское «ш» на месте первоначального «с». С этим явлением мы встречались, когда проходили походом по Кирилловскому району. Там реку Шошу все называли Соша.

Итак, Шидьеро можно перевести как «зимняя деревня на берегу озера». Формант «еро» представляет собой русифицированный вариант лопарского (саамского) «явр, яурь» - озеро.

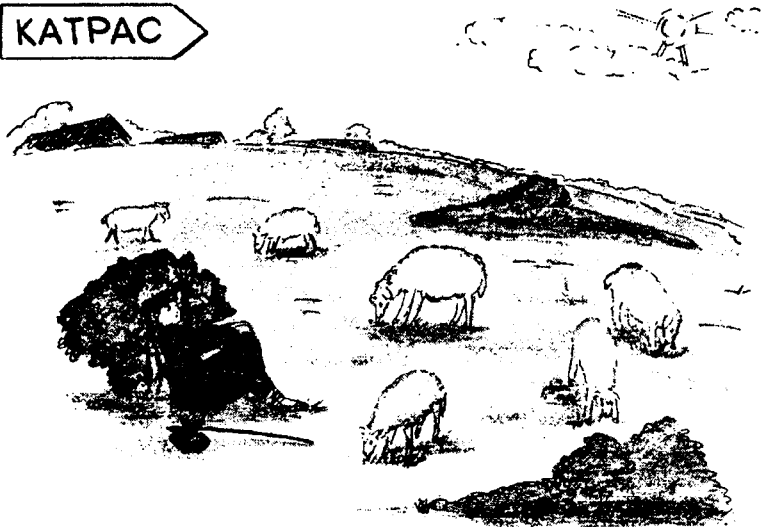
Итак, Шидьеро - никак не утренняя звезда!

Еще одно вепское озеро, на берегу которого расположен знаменитый Кирилло-Белозерский монастырь. Это озеро Сиверское. Название, вероятно, произошло от двух вепских слов – *süvä* – глубокий и *järv* – озеро.

Сиверское озеро действительно одно из самых глубоких озер Вологодской области. Его глубина достигает 26 метров.

Еще один кирилловский топоним – д. Вазеринцы, расположенная на берегу Вазеринского озера. В книге А.В.Кузнецова, тотемского краеведа, «Названия вологодских озер» написано: «Исходное вепское *Vazajärv* превращалось постепенно в Вазеро, а затем в Вазеринское. Вепское *vaza* – теленок, *järv* – озеро. Деревня, возникшая на берегу этого озера, получила название Вазеринцы. Из вепского языка объясняется название небольшой кирилловской реки Сороки. Как Сорока могла попасть в вепский язык? Название реки произошло от двух вепских слов *sara* – развилка (реки, дороги, дерева) и *jogi* – река. Соединим эти два слова и получим Сорока – река – рассоха. Шидьеро, Вазеринцы, Сорока, ... Сколько вепских топонимов дошло до наших дней в каждом из трех районов, обнимающих Белое озеро!

КАТРАС



## Катрас, Роксома и кое-что еще

Этих названий, как и ряда других, не найти на карте Вашкинского района, потому что ими называются объединения нескольких деревень, кусты деревень. Часто словари не объясняют, почему такое, а не другое название носит куст деревень, но попробуем разобратся.

Кьянда - место, куда осенью любят ездить грибники. Есть в вепском похожее – Кьянда – сверни, поверни. Возможно, в этом месте дорога делает поворот.

Катрас – стадо овец, коров. Возможно, поблизости от этих деревень пасли скот.

Пуштора. Этот куст деревень назван по озеру Пушторскому. Возможно, сначала было Пухт – ярвь – чистое озеро (вепское), а потом в русской среде Пухтярвь превратилось в Пушторское.

Индоман. Название, конечно, от реки Индоманки. Гидронимы, как правило, первичны. «Инто» (финское) – рвение, стремление, энергичность, «матка» (финское) – путь, дорога. Возможно: Инто – Матка – Индоматка – Индоманка.

Все эти объяснения подсказаны мне нашим вологодским писателем А.В.Петуховым. Но, как написал он мне в своем письме: «Все это, как Вы понимаете, на скорую руку, очень предположительно». Но пусть какие-то предположения, чем ничего.

## О ЧЕМ РАССКАЗАЛА РЕКА?

В очень давние времена на берег небольшой, но богатой рыбой реки пришли люди. На каком языке они говорили – можно только догадываться. Род их, считали они, идет от филина. Филин был их родовым тотемом. Он оберегал их, устрашал злых духов, побеждал нечистую силу, покровительствовал сородичам и их потомкам, приносил всякие блага. Имя тотема со временем перешло на родовую территорию, родовые владения, в том числе на поселение и реку, протекающую рядом с их домом. А говорили эти люди на языке одного из финно-пермских племен. Об этом рассказало имя тотема, дошедшего до наших дней – «Сюзьма», со временем превратившееся в «Сизьма». «Сюзь» в языке народов коми, живущих сейчас в республике Коми, а также в Архангельской, Мурманской, Тюменской, Омской областях, означает филин. «Ма» - в ряде финно-угорских языков (а финно-пермские языки входят в группу финно-угорских языков) означает «земля». Земля филина – вполне возможный перевод названия кирилловской деревни, которая теперь покоится на дне Сизьменского разлива.

Верно ли мое объяснение названия поселения на Шексне – утверждать не берусь, но и в стороне данный ойконим оставить не могу, так как здесь прошли мои детские годы.

## УХТОМА, УХТОМКА И ОЗЕРО ВОЛОЦКОЕ

Посмотрите внимательно на карту Вологодской области, найдете большое количество похожих рек: Ухтома, Ухта, Уфтога, ... Московский ученый А.П.Афанасьев заметил, что многие реки на Севере Европейской части, имеющие в основе своих названий термин «ухт», «уфт», «вохт» и т. п., нередко в своих верховьях приво-

дят к волоку. Этот термин он сравнивает с хантыйским ухт – волок, перетаск. О существовании волока ясно говорит название вашкинского озера Волоцкое.

Итак, давайте прикинем, куда мы можем попасть, пользуясь волоком, да и где он проходил.

В Писцовых книгах этот волок назывался Красным и вел из озера Волоцкого в озеро Долгое. Протяженность его около 2,5 километра. Археологические раскопки вдоль водного пути, частью которого был Красный волок, говорят, что начал функционировать он не позднее начала XI века. На волоках и пристанях вдоль торгового пути в XVI-XVII в. стояли амбары с солью, неоднократно упоминаемые в Писцовых книгах.

Итак, по Ухтомке Белозерской можно попасть в озеро Волоцкое, затем по волоку – в озеро Долгое, из которого по Ухтоме Вожеозерской – в Модлону, а из нее – в озеро Воже. Если вы соберетесь в это длинное путешествие, то остановитесь в единственном поселении на берегу озера. Здесь живут замечательные люди. Я помню, как встречали моих туристов дедушка Вася и бабушка Лида Гайдуковы, как рассказывали они о сибирской дивизии, проходившей осенью 1942 года через их село в Вытегорский район. Как бабушка Лида всю ночь ходила около моего заболевшего ребенка и поправляла сползающее одеяло.

В XVI-XVII в. Чаронда – село, а позже небольшой город с посадом - центр Чаронской округи. Можно представить, какая жизнь кипела здесь в это время! Из озера Воже по реке Свидь можно попасть в озеро Лача, а из него по Онеге и в Белое море, куда ходили за морским зверем, пушниной, солью,...

А Ухтома (село), откуда началось наше путешествие, названа по реке, сохранившей в себе память о Красном волоке, которым когда-то активно пользовались торговые люди из новгородской земли.

## Минчак, Горчак и деревня Татарово

Как-то, дожидаясь автобуса на Кириллов, я разговорился со старой женщиной, также ждущей автобуса.

- Да в Шурыги я приезжала, - ответила она на мой вопрос.



- Где такие Шурыги, что-то я раньше не слышал.
- Да Малое Шевелёво Шурыгами называют.
- А почему Шурыги? – спросил я.
- Не знаю точно, но что-то обидное есть в этом названии.

Возможно, на этот вопрос ответила мне Е. Н. Полякова в своей книге «К истокам пермских фамилий». Шурыга от слова шурыга – непутный, негодный. Да, действительно, обидное.

А почему Шевелёво? В словаре географических названий Воло-

годской области Ю.И. Чайкиной найдем: «Шевель – татарское личное имя (восходит к названию месяца в татарском календаре)».

В письме ко мне А.В. Суперанская сообщила такую информацию относительно лексемы шевель: «В русских говорах часто смешиваются ша-ше-ши. Возможно, поэтому основа названия деревни от слова шавель – (собирает.) – дрянной люд, в противоположность уважаемым людям».

Есть и другие варианты объяснения ойконима Шевелёво, но я на них останавливаться не буду.

Татарскую основу, возможно, имеет еще одна кирилловская деревня – Куракино. В тюркских языках курака – мечтательный, мрачно настроенный; «бессодержательный человек», «жадный, скупой». Проходя через кирилловскую деревню Минчаково, я как-то спросил своих краеведов:

- А как звали основателя этой деревни?

- Минчак, - был ответ.

- А полное имя?

Решили, что Михаил. Если так, то деревня по-русски должна называться Мишино, Мишкино, Михайлово,... Но здесь-то Миньяково!

В книге Н.А. Баскакова «Русские фамилии тюркского происхождения» найдем, что Горчак – основа фамилии Горчаков, Колчак – тюркского происхождения, может, и Минчак «этого же поля ягодка»?

О присутствии татар на Белозерской земле говорит Баскакова гора в окрестностях Никольского Торжка (Баскаки – татарские сборщики дани), д. Татарово. Раньше в окрестностях д. Татарово было 5 песчаных гор: Песчаная, Чура, Падуны, две горы Манасты. Возможно, Манаста – татарское название. Кирилловская Керманово – явный тюркизм. Есть тюркское родоплеменное название Керман, образованное от слова со значением «крепость, укрепление». Кирилловское Тугарино – деревня на р. Пидьме, тоже из тюркских.

В Никольское озеро (залив Бородаевского озера) Феропонтовского сельского совета впадает река Татарка.

Возможно, что одно из названий мелкого дождя (д. Большой Двор Вашкинского района) – чичера - тоже занесено татарами.

Ведь в названной выше книге Н. Баскакова найдем: «Чичера – от тюркского «чич» - разбрызгивать. «Чич» + ер –аффикс причастия будущего времени, указывающий на обычность действия. Русское чичер – чичера имеет значение «резкий холодный осенний ветер с

дождем, иногда со снегом». Есть ли связь нашего чичера с тюркским – решайте сами. Добавлю еще, что две татарские фамилии Бибиксаров и Тотубамин «заблудились» на нашей земле.

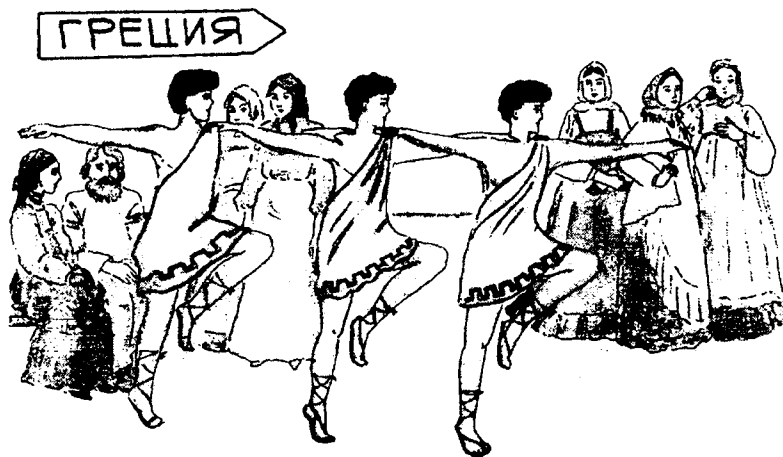
Была еще «татарская» деревня Ясаково на реке Кеме Вашкинского района. «На мельнице русской смололи заезжий татарский язык». Наверное, мельница плохо работала, если столько тюркизмов сохранилось до наших дней.

## Буха грека через реку

Греция – так называли мою родную деревню Малый Пепел Кирилловского района. Не раз и не два рассказывала моя тетка Нина Параничева, что в детстве всех малопепельских ребятешек греками «кликали». «Греки, греки – люди не эки», – часто слышали в детстве мои земляки.

«А почему греки?» – спросил я свою тетку в очередной раз. «Да люди черные, рассказывала мне бабушка Анна, – говорит тетя Нина, – жили в этой деревне».

Стали перебирать всех жителей деревни. Черных насчитали все-





го четыре человека. «А жен-то, - продолжает тетка, - брали со стороны. Женщины-то по вредности своей всю черноту-то напрочь и вывели».

Так на самом деле или не так, но жили в нашей деревне люди с черными, кудрявыми волосами, отличными от наших. Были ли это потомки греков – сказать не могу.

Почему Греция? На этот вопрос я получил ответ... от своего родственника-грека с Украины. Собирая материал о поляках на Белозере в начале XVII века, я вышел на Смирнова Илью Алексеевича, заместителя директора Кирилло-Белозерского музея – заповедника. Он посоветовал написать Илюшину Ивану Петровичу в г. Донецк, что на Украине. «Иван Петрович, - сказал Илья Алексеевич, - родом из Кирилловского района и занимался много лет сбором материалов о поляках. Может, он что-то сможет рассказать».

Послав письмо по указанному адресу, я слабо надеялся на ответ. Но прошло несколько месяцев, и я получил письмо, которое начиналось так: «Руководителю краеведческого кружка, моему родственнику, Леонтьеву Николаю Николаевичу». Здорово! Писал, казалось, чужому человеку, а получилось – родственнику. Оказалось, что жена Ивана Петровича, Левашова Лидия Михайловна, была родом из нашей деревни. А Леонтьевы и Левашовы были близкими родственниками. «Отец Лидии Михайловны – грек по прозвищу Леваш, - писал Иван Петрович, - и мы с женой состоим даже в дальнем родстве. Моя прабабка была также из семьи греков». Из письма Ивана Петровича я узнал, что греки обслуживали волок Словенский. А когда остались без работы, переселились на берег реки Сизьмы против устья реки Ягрыш. Что заставило их переселиться на новое место, в мою Грецию, сказать не могу. Только добавлю, что бабушка Анна, утешая свою дочку в детстве, говорила: «Не плачь, Нинка, не мы одни греки. В Дресвицах тоже греки живут».

Был я недавно в Дресвицах. Не только греков там нет, но нет даже постоянного населения – одни дачники. Ворчала часто моя вторая тетка, тетка Маня: «Греки, греки! А без Греции никто обойтись не может. За ягодами – к нам, за грибами – к нам».

Не так давно я побывал на своей малой родине. Нет больше моей деревни. Даже деревья выдраны с корнями, а камни из фундаментов собраны в несколько куч. Деревня, как говорили, попадает в зону затопления. Не попала она в зону, а вот людей выселили и разбросали не только по разным деревням Кирилловского района, а по разным районам области. Был недавно рядом с дорогой за д. Чаша столб с указателем «Греция». Спасибо, кто-то помнит о деревне моего детства, и, думаю, не зарастает туда дорога.

Закончилось путешествие по нашему Белозерью, но, к сожалению, не все деревни рассказали о своем происхождении. Поэтому я говорю: продолжение следует.

# Литература

1. Рут М.Э.  
Имена и судьбы. - Екатеринбург. Средне-Уральское книжное издательство, 1996.
2. Угрюмов А.А.  
Русские имена. Народный календарь. - Архангельск. Северо-Западное книжное издательство, 1993.
3. Чайкина Ю.И.  
Словарь географических названий Вологодской области.- Вологда, 1993.
4. Чайкина Ю.И.  
История русских личных имён, отчеств и фамилий. - Вологда, 2001.
5. Селищев А.М.  
Происхождение русских фамилий, личных имён и прозвищ. / Селищев А.М. // Избранные труды. - Москва. «Просвещение», 1968.
6. Суперанская А.В., Сулова А.В.  
Современные русские фамилии. - «Наука», 1981.
7. Леонтьев Н.Н.  
По дороге в Грецию. - с. Липин Бор. АНО «Редакция газеты «Волна», 2008.

## Содержание

А для начала я спрошу .....	3
Милка Волкова Милева .....	5
На приеме у врача .....	6
На первый – второй рассчитайся .....	7
Чаянно – нечаянно .....	8
Григорий Сапог да Юрий Чулок .....	8
Пинайко из Вологды XVII века .....	9
Сапог, Лапоть, Коверзя и кирилловская деревня Коварзино .....	10
Если подвести итоги .....	11
Раз, два, три, четыре, пять. Я иду искать .....	12
Как тебя зовут? .....	12
«Мне роту тяжело», или бабушка Валя из харовской деревни .....	14
Олюница з женою и з детьми .....	15
Липовый Липин Бор .....	17
Кусово да Юсово .....	18
Пуня, Пимен и деревня Трунино .....	19
Кто в деревню Бяку поселил? .....	20
Охремково, Хотино и новгородские словене .....	22
Корктуз, Бабук и трава в озере .....	23
А на Белеозере сеждать весь .....	24
Катрас, Роксома и кое-что еще .....	26
О чем рассказала река? .....	27
Ухтома, Ухтомка и озеро Волоцкое .....	27
Минчак, Горчак и деревня Татарово .....	28
Ехал грека через реку .....	31
Литература .....	34